



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ambassade en France

Le courrier de l'Ambassade

Vu **LU** entendu

n°10 (juillet-septembre 2016)



Edito de l'Ambassadeur

Un air de rentrée

Evénements

Les nouveaux Luxembourgeois mis à l'honneur (14/06, Paris)

Le ministre des Finances, Pierre Gramegna, à la rencontre des Consuls honoraires du Luxembourg et des membres du Business Club France-Luxembourg (31/05, Paris)

Luxembourg, faits marquants

50% des frontaliers de la région française Grand Est travaillent au Luxembourg

Le Luxembourg compte 576 249 habitants au 1er janvier 2016 dont plus de 40 000 Français

Coopération luxembourgeoise - Rapport annuel 2015: le Luxembourg a consacré 0,95% de son RNB à l'aide publique au développement

Actualité diplomatique

OCDE - Le Luxembourg, champion pour l'instruction des langues étrangères (15/09)

CdE - Le Ministre Jean Asselborn à la réunion du Comité des ministres du Conseil de l'Europe à Strasbourg (08/09)

Les ministres de l'Agriculture de l'Union européenne réunis à Chambord: "pas de sortie de la PAC!" (1-2/09)

Intervention du Ministre Jean Asselborn à la semaine des Ambassadeurs (01/09, Paris)

Le Ministre Jean Asselborn à la réunion des dirigeants sociaux-démocrates au château de la Celle-Saint-Cloud (25/08)

Le Premier ministre Xavier Bettel rencontre le Président Hollande pour évoquer l'avenir de l'Union Européenne (23/08, Paris)

Le rapport Fioraso vante la politique spatiale volontariste du Luxembourg (26/07, Paris)

Attentat de Nice: mise en berne des drapeaux nationaux (15/07, Luxembourg)

La Ministre Cahen a accueilli le Comité de pilotage de la CIG (11/07, Luxembourg)

OCDE - Le Ministre Nicolas Schmit au Sommet des compétences à Bergen (29-30/06)

Entrevue du Premier ministre Xavier Bettel et du Ministre Jean Asselborn avec le Président du Conseil constitutionnel français Laurent Fabius (20/06, Luxembourg)

La Maison de la Grande Région, lieu emblématique de la coopération transfrontalière, fête son premier anniversaire (17/06, Luxembourg)

Visite de travail du Ministre Nicolas Schmit à Paris sur l'innovation sociale en Europe (17/06, Paris)

Entrevue de la Ministre Corinne Cahen avec le préfet de la Moselle, Emmanuel Berthier (15/06, Luxembourg)

Session plénière de la Commission de la Moselle (09/06, Luxembourg)

Le Ministre Jean Asselborn à la réunion de Paris sur "l'initiative pour la paix au Proche-Orient" (03/06)

Economie

Extraits de la Newsletter économique

Séminaire: "Protection des données personnelles dans les services financiers, d'assurance et médicaux" (29/09-01/10, CJUE - Luxembourg)

Luxembourg pays invité d'honneur à Rouen (29/09, Technopôle du Madrillet)

Les capitaux-investissement et –risque luxembourgeois font leur *roadshow* à Paris (19/09)

Les aides luxembourgeoises aux investissements

Logistics performance index 2016: Le Luxembourg se classe au deuxième rang mondial!

Sophia Antipolis : Pixmap, la start-up qui donne la vue aux robots, lève 1,2 M€ auprès de la société luxembourgeoise ITS

Bleu-Blanc business

Retrouver l'intégralité de la newsletter de la section économique et commerciale

Agenda culturel

Faits marquants

L'artiste luxembourgeoise Carine Krecké en résidence à la Cité internationale des arts de Paris d'octobre à décembre

Deborah de Robertis en ouverture de l'exposition des collectifs The Guerrilla Girls et La Barbe (09/09, Paris)

Les éditions PHI fêtent le n°100 de la collection de poésie Graphiti à l'occasion du Marché de la Poésie (10/06, Paris)

L'artiste luxembourgeoise Deborah de Robertis au Féministival à la Bellevilloise (28-29/05, Paris)

A ne pas manquer

Toutes les infos mois par mois? Inscrivez-vous à la Newsletter de la Mission culturelle!

Au quotidien, suivez la Mission culturelle sur les réseaux sociaux!

Actualité du réseau consulaire et de la communauté luxembourgeoise en France

Nouveau! Consulter la carte du réseau consulaire du Luxembourg en France et à Monaco

Tour de France 2016 - le Consul honoraire du Luxembourg à Lyon en soutien des coureurs luxembourgeois à Megève (23/07)

Célébrations de la fête nationale et mise à l'honneur du réseau consulaire (23/06, Paris)

Le saviez-vous?

La "Schueberfouer", plus grande fête foraine du Grand-Duché et de la Grande Région, amuse petits et grands depuis 1340!

Portraits croisés: les nouveaux visages de l'Ambassade

Peggy Frantzen, Chef de Mission adjoint

Tim Kessler, Représentant permanent adjoint auprès de l'OCDE

Tom Reisen, Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

Infos pratiques

Retrouvez de nombreuses brochures consacrées au Luxembourg sur la rubrique dédiée du site de l'Ambassade!

Organigramme de l'Ambassade (actualisé)

Enregistrement consulaire en ligne

Nous trouver

Edito de l'Ambassadeur



Un air de rentrée

A l'instar du calendrier scolaire, médiatique et politique, la vie diplomatique aussi s'étale sur un cycle courant d'un été à l'autre. Ainsi, notre ambassade aura vu, au cours de ce mois d'août, le passage de témoin entre pas moins de six collègues, trois qui partent et autant qui arrivent, soit un renouvellement de la moitié des cadres. Peggy Frantzen, Tim Kessler et Tom Reisen venus respectivement de Luxembourg, Bruxelles et New York remplacent Christian Muller, Anne Moes et Marie-Jeanne Dos Santos, nouvellement affectés à Tokyo, Bruxelles... et Bruxelles. Ainsi va la vie diplomatique, en constante mutation. A l'expérience perdue des collègues qui nous ont quittés se substituent la curiosité, la fraîcheur du regard et l'enthousiasme de ceux qui arrivent. N'en demeure pas moins la peine de voir partir des collaborateurs avec lesquels de vrais liens d'amitié, basés sur une confiance mutuelle et à toute épreuve, avaient pu se tisser. Heureusement, nos nouveaux collègues se présentent sous les meilleurs auspices et intègrent déjà les réflexes de complicité qui ont permis à notre petite équipe de tirer le meilleur parti de son potentiel.

Après un été qui aura été marqué par la joie collective qu'a suscité, partout en France, le déroulement de l'Euro 2016 de football, mais aussi par le lâche attentat dont a été victime la ville de Nice, ville chère au cœur de beaucoup de citoyens luxembourgeois, le travail a donc repris.

L'automne sera marqué par une série d'événements importants, visites de ministres, conférences, Sommet de la Francophonie, événements de promotion de l'économie luxembourgeoise, mise en exergue des facilités de développement franco-luxembourgeois dans de multiples domaines, cinquième réunion de la Commission intergouvernementale franco-luxembourgeoise pour le renforcement de la coopération transfrontalière et tant d'autres rendez-vous que nous ne manquerons pas de relater dans les pages de notre bulletin.

Une mention spéciale aussi pour le calendrier de la Mission culturelle du Luxembourg à Paris dont la rentrée est extrêmement bien dotée témoignant de la qualité et de la densité de l'activité culturelle des artistes luxembourgeois en France. Ne manquez pas de consulter régulièrement le site de la Mission pour rester à jour des événements à venir !

Sans oublier une répartition géographique légèrement modifiée pour ce qui est des

compétences territoriales des Consuls honoraires du Luxembourg en France. L'ancienne carte consulaire datait et ne correspondait plus aux évolutions qu'aura apportées la réforme territoriale menée à bien par le gouvernement français. Donc là aussi, vous pourrez prendre connaissance des adaptations que nous aurons faites, en consultant le site de l'ambassade.

En restant à votre service, je vous souhaite à tous une excellente rentrée !

Paul Dühr
Ambassadeur

Événements

Les nouveaux Luxembourgeois mis à l'honneur (14/06, Paris)

Une cérémonie a été organisée le mardi 14 juin, date anniversaire des accords de Schengen signés le 14 juin 1985, en l'honneur des citoyens français ayant recouvré la nationalité luxembourgeoise, dans le cadre de la [loi du 23 octobre 2008 sur la nationalité luxembourgeoise](#) en vigueur au 1er janvier 2009, ayant introduit cette possibilité pour les citoyens non-luxembourgeois pouvant se prévaloir, en ligne directe paternelle ou maternelle, d'un aïeul Luxembourgeois à la date du 1er janvier 1900 en même temps qu'elle introduisait le principe de la double nationalité voire multiple nationalité.

En cette journée du 14 juin, tous les éléments s'étaient ligués contre l'organisation de cette manifestation : journée nationale de grève, manifestations contre la loi Travail et mesures de sécurité mises en place aux alentours de la "fan zone" du Champ de Mars. Ils étaient pourtant près de 150 à avoir bravé ces éléments pour prendre part à cette première cérémonie du genre qui s'est déroulée en deux temps.



Le succès de cette initiative de l'Ambassadeur Dühr a en effet été tel que la manifestation a dû être délocalisée, la Résidence de l'Ambassadeur ne permettant pas d'accueillir dans de bonnes conditions l'ensemble des convives. ([suite...](#)).

Le ministre des Finances, Pierre Gramegna, à la rencontre des Consuls honoraires du Luxembourg et des membres du Business Club France-Luxembourg (31/05, Paris)

Arrivé à Paris le 31 mai, à la veille de la Réunion du Conseil au niveau des Ministres (RCM) de l'OCDE qui se tient les 1er et 2 juin et à laquelle il doit prendre part, le ministre des Finances, Pierre Gramegna a pleinement mis à profit cette première journée parisienne : conférence de presse au *European American Press Club*, suivie d'une rencontre avec les Consuls honoraires du Grand-Duché de Luxembourg en France et d'un exposé devant les membres du Business

Club France-Luxembourg.



Le ministre, Pierre Gramegna, au European American Press Club

La rencontre avec les Consuls honoraires réunis à la Résidence de l'Ambassadeur pour une matinée de travail a permis au Ministre de présenter les derniers indicateurs de la situation économique du pays - perspectives de croissance au-delà de 4%, chômage autour de 6% avec une création nette d'emplois de 2% par an -, des chiffres encourageants qui témoignent du dynamisme et de la résilience de l'économie luxembourgeoise. Le ministre a également évoqué l'avenir et les perspectives de développement et de diversification du pays autour, notamment, des secteurs de l'automobile, de la logistique, de l'environnement, des biotechnologies, des technologies financières (Fintech) et de l'espace (satellites, *space-mining*). Cette rencontre a également été l'occasion d'un échange animé autour des enjeux et des moyens de la promotion du Luxembourg dont le réseau consulaire constitue l'un des importants leviers.



Déjeuner de travail du ministre Pierre Gramegna avec les Consuls honoraires du Luxembourg en France

[\(suite...\)](#)

Luxembourg, faits marquants

50% des frontaliers de la région française Grand Est travaillent au Luxembourg

Selon une étude de l'institut français CESER Grand Est (Conseil économique, social et environnemental régional), qui se base, entre autres, sur des chiffres fournis par le Statec luxembourgeois, 87.779 Français traversent chaque jour la frontière franco-luxembourgeoise pour rejoindre leur poste de travail au Grand-Duché. Le Luxembourg représente ainsi à lui seul 50% de l'emploi transfrontalier de la région Grand Est, ce qui correspond à une croissance de 5,4% (4.592 emplois) en un an. En 10 ans, ce chiffre a même évolué de 25.600 emplois, une évolution constante à l'exception d'une légère baisse au cœur de la crise des années 2008 et 2009.

Selon les chiffres du Statec pour le 1er trimestre 2016, les frontaliers français sont les plus nombreux parmi les frontaliers salariés au Luxembourg. Leur part relative a cependant baissé entre 2002 (52%) et 2016 (50,8%), de même que celle des ressortissants de Belgique (28% contre 24,6%). Par contre, celle des résidents d'Allemagne a augmenté de 20% à 24,5% et se trouve désormais à égalité avec celle des résidents de Belgique.

En 20 ans, donc entre 1996 et 2016, le nombre de frontaliers entrants a été multiplié par trois, en augmentant de 57.573 personnes au 1er trimestre 1996 à 174.669 personnes au 1er trimestre 2016. La crise économique de 2007-2008 ne semble avoir eu qu'un impact limité. En effet, le nombre n'a baissé que légèrement en 2009, pour repartir à la hausse en 2010 (+2.8%).

Au total, le Luxembourg fournit des emplois à 88.779 Français, 43.088 Belges et 42.817 Allemands. ([suite...](#))

Le Luxembourg compte 576 249 habitants au 1er janvier 2016 dont plus de 40 000 Français

À l'occasion de la journée mondiale de la population, célébrée le 11 juillet, le STATEC jette un "Regard" sur l'évolution de la population du Grand-Duché depuis le recensement général de la population de 2011.

Au cours des cinq dernières années la population totale a augmenté de 12.5%. La population étrangère quant à elle a connu un accroissement de 22.1% pour atteindre près de 47% de la population totale au 1er janvier 2016. Plus de 90% des étrangers vivant au Grand-Duché sont des Européens, la moitié venant du Portugal (34.6%) et de la France (15.5%).

Au 1er janvier 2016, l'âge moyen des résidents du Grand-Duché de Luxembourg est de 39.2 ans, les hommes ayant en moyenne 38.4 ans et les femmes 40.0 ans. Les Luxembourgeois sont

nettement plus âgés que les étrangers (41.6 ans contre 36.4 ans). La part des jeunes diminue légèrement au fil des années. Tandis que la part des personnes en âge actif s'accroît faiblement, la proportion des retraités ne varie guère. L'accroissement de la population ne se répartit pas de la même manière sur toutes les régions. Dans la population luxembourgeoise, les femmes sont majoritaires tandis que c'est l'inverse chez les étrangers.

[Télécharger le "Regard" sur l'évolution de la population du Grand-Duché depuis le recensement de 2011](#)

Coopération luxembourgeoise - Rapport annuel 2015: le Luxembourg a consacré 0,95% de son RNB à l'aide publique au développement

Le ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire, Romain Schneider, a présenté le rapport annuel 2015 à la commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration de la Chambre des députés le 19 juillet 2017.

Élaboré par la Direction de la coopération au développement et de l'action humanitaire du ministère des Affaires étrangères et européennes, le rapport annuel renseigne en détail sur l'utilisation des crédits de l'aide publique au développement (APD) luxembourgeoise et du Fonds de la coopération au développement.

Sur le plan international, en 2015 le Luxembourg a confirmé sa position parmi les cinq bailleurs de fonds qui respectent l'engagement pris en 1970 au sein de l'Assemblée générale des Nations unies de consacrer au moins 0,70% de leur RNB au développement. La chute du ratio APD/RNB sous la barre du 1% s'explique par une forte réévaluation du RNB en cours d'année (+ 13%) et non une baisse du volume financier en termes absolus. En 2015, l'aide publique au développement luxembourgeoise s'est établie à 324.941.071 euros.

2015 a été pour la coopération luxembourgeoise l'année de plusieurs rendez-vous internationaux clés. Tout d'abord, la troisième conférence internationale sur le financement du développement qui s'est tenue du 13 au 16 juillet à Addis-Abeba et qui a résulté en l'adoption du programme d'action d'Addis-Abeba sur le financement du développement. Ensuite, le sommet des Nations unies consacré aux nouveaux Objectifs de développement durable (ODD), qui s'est tenu du 25 au 27 septembre et, la conférence sur le climat, la COP21, à Paris en fin d'année. ([suite...](#))

Actualité diplomatique

OCDE - Le Luxembourg, champion pour l'instruction des langues étrangères (15/09)



L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) vient de faire paraître sa publication annuelle *Regards sur l'éducation 2016: Les indicateurs de l'OCDE*. Conçue pour permettre aux pays d'évaluer leur système d'enseignement en le comparant à celui d'autres pays, la publication présente des indicateurs nombreux, comparables et actualisés chaque année depuis 2001. Ils rendent compte des moyens humains et financiers mobilisés en faveur de l'éducation, du fonctionnement et de l'évolution des systèmes d'éducation et d'apprentissage et du rendement des investissements consacrés à l'éducation.

Au Luxembourg, le taux de scolarisation est de 98% pour les enfants de 4 ans et de 99% pour ceux de 5 ans. Le Luxembourg se classe au-dessus de la moyenne OCDE, où ce taux s'élève à 86% pour les enfants de 4 ans, respectivement de 95% pour ceux de 5 ans. Le temps d'instruction en classe s'élève globalement à 8.079 heures pour les élèves de l'enseignement public primaire et du premier cycle de l'enseignement secondaire. Ce chiffre classe le Luxembourg au-dessus de la moyenne de l'OCDE (7.540 heures).

Le Luxembourg est le pays qui consacre le plus de temps à l'instruction des langues étrangères. Les élèves de l'enseignement primaire consacrent ainsi 18% de leur temps d'instruction aux langues modernes étrangères. L'Irlande se classe deuxième avec 14%, suivie de l'Espagne et de la Pologne avec 10%. ([suite...](#))

CdE - Le Ministre Jean Asselborn à la réunion du Comité des ministres du Conseil de l'Europe à Strasbourg (08/09)

Le ministre des Affaires étrangères et européennes du Luxembourg, Jean Asselborn, a participé à la réunion du Comité des ministres du Conseil de l'Europe, le 7 septembre 2016 à Strasbourg.



(de g. à dr.) le ministre Affaires étrangères et européennes du Luxembourg, Jean Asselborn; la Présidente du Comité des Ministres et ministre estonienne des Affaires étrangères, Marina Kaljurand, Marina Kaljurand; le secrétaire général du Conseil de l'Europe, Thorbjørn Jagland

La réunion du Comité des ministres a été conviée par la présidence estonienne du Conseil de l'Europe afin d'avoir un échange de vues avec le ministre des Affaires étrangères de Turquie, Mevlüt Çavuşoğlu. Le Comité des ministres s'est penché sur les mesures prises par les autorités turques depuis la tentative de coup d'État du 15 juillet dernier, ainsi que sur les actions que le Conseil de l'Europe peut entreprendre pour accompagner la Turquie dans la gestion de la réponse à la tentative de coup d'État, tout en tenant compte de la responsabilité collective dans la mise en œuvre de la Convention européenne des droits de l'homme et de l'exécution des arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme.

Le ministre Jean Asselborn a débuté son intervention en expliquant que l'impact dans la population turque du coup d'État avorté a été sous-estimé dans de larges parties de l'Europe et a réitéré la condamnation de ce coup d'État.

Il a souligné que les 47 États membres du Conseil de l'Europe ont une responsabilité collective pour la mise en œuvre de la Convention européenne des droits de l'homme, en expliquant qu'il est essentiel de se réunir à 47 et de dialoguer avec la Turquie sur les moyens pour l'organisation et les 46 autres États membres d'aider leur partenaire turc à trouver des réponses adéquates et proportionnelles à la tentative de putsch, autrement dit, des réponses compatibles avec la CEDH. ([suite...](#))

Les ministres de l'Agriculture de l'Union européenne réunis à Chambord: "pas de sortie de la PAC!" (1-2/09)

Le ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs, Fernand Etgen, s'est rendu, sur invitation de son homologue français Stéphane Le Foll, au château de Chambord (Loir-et-Cher), pour participer à une discussion informelle sur l'avenir de la politique agricole commune (PAC).



Photo de famille devant le château

Les aspects les plus stratégiques, les défis, ainsi que le rôle et la place de la PAC étaient à l'ordre du jour des réunions qui se sont tenues tout au long de la journée d'aujourd'hui.

Le ministre Fernand Etgen a apprécié le débat vif, mais constructif et a souligné qu'un premier consensus s'était dégagé: pas de PAC-exit!

Bien que des divergences sur l'articulation de la future PAC persistent, les ministres sont néanmoins d'accord sur le fait qu'il soit nécessaire de simplifier et de relégitimer la politique agricole commune. Selon Fernand Etgen, ministre-rapporteur de l'un des groupes de travail, il est primordial de renforcer la position des agriculteurs dans la chaîne de production et de consommation afin de tisser des liens de solidarité et de confiance avec les citoyens.

Pour le ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs, il est clair que la PAC doit proposer des solutions pour les enjeux d'avenir (enjeu climatique, environnemental, gestion des aléas). Un PAC-exit ne constitue en aucun cas une alternative!

Finalement, les ministres de l'Agriculture de l'Union européenne ont souligné le besoin d'une PAC forte dans un projet européen commun qui nécessite un budget à la hauteur de ces ambitions.

Communiqué par le ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs

Intervention du Ministre Jean Asselborn à la semaine des Ambassadeurs (01/09)

Sur invitation du ministre des Affaires étrangères de la France, Jean-Marc Ayrault, le ministre des Affaires étrangères et européennes du Luxembourg, Jean Asselborn, a participé le jeudi 1er septembre, à l'occasion de la Conférence des ambassadeurs de la République française, à un panel de discussion sur le thème "Quel avenir pour l'Union européenne au milieu des crises actuelles".

L'ancien président du Conseil européen, Herman Van Rompuy, le ministre des Affaires étrangères de la Slovaquie, Miroslav Lajcak, le ministre des Affaires étrangères néerlandais, Bert Koenders, ainsi que le commissaire européen Pierre Moscovici étaient également conviés à s'exprimer sur ce sujet d'actualité.



(de g. à dr.) le secrétaire d'Etat français aux Affaires européennes, Harlem Désir; le ministre néerlandais des Affaires étrangères, Bert Koenders; l'ancien Président du Conseil européen Herman Van Rompuy; le ministre français des Affaires étrangères et du développement internationale, Jean-Marc Ayrault; le ministre slovaque des Affaires étrangères, Miroslav Lajcak; le ministre Jean Asselborn

Ces hommes politiques expérimentés ont brièvement exposé les principaux défis auxquels est confrontée l'UE et proposé de possibles moyens permettant à l'UE d'y faire face et de regagner la confiance des citoyens de l'UE "en transformant leurs peurs devant différentes menaces actuelles en espoir". ([suite...](#))

Le Ministre Jean Asselborn à la réunion des dirigeants sociaux-démocrates au château de la Celle-Saint-Cloud (25/08)

Sur invitation du président de la République française, François Hollande, le ministre des Affaires étrangères et européennes, Jean Asselborn, a participé à la rencontre des dirigeants sociaux-démocrates européens qui s'est tenue le jeudi 25 août 2016 au château de La Celle-Saint-Cloud près de Paris.



(de g. à dr.) le Premier ministre français Manuel Valls; le Président de la République française

François Hollande; le ministre des Affaires étrangères et européennes du Luxembourg Jean Asselborn; le Ministre des Affaires étrangères français Jean-Marc Ayrault

Cet échange auquel ont participé des représentants sociaux-démocrates d'Allemagne, d'Autriche, de Belgique, d'Estonie, de Grèce, de Malte, des Pays-Bas, du Portugal, de la Présidence slovaque, du Parlement européen et de la Commission européenne, a permis de définir des sujets prioritaires en vue des discussions au niveau de chefs d'État et de gouvernement de septembre prochain à Bratislava (Sommet de Bratislava), discussions qui seront consacrées à l'avenir de l'Europe. ([suite...](#))

Le Premier ministre Xavier Bettel rencontre le Président Hollande pour évoquer l'avenir de l'Union Européenne (23/08, Paris)

Le Premier ministre, ministre d'État, Xavier Bettel, a effectué un déplacement officiel à Paris le 23 août 2016.



(de g. à dr.) Xavier Bettel, Premier ministre, ministre d'État; François Hollande, président de la République française © Présidence de la République française/ J. Bonet

Xavier Bettel a été reçu par le président de la République française, François Hollande, pour une entrevue au palais de l'Élysée. Au centre des discussions ont figuré, à côté des relations bilatérales, des sujets d'actualité politique européenne et plus particulièrement la préparation du sommet informel à 27 sur l'avenir de l'Union européenne, qui aura lieu à Bratislava le 16 septembre 2016.

[Le communiqué de presse de l'Elysée faisant suite à cette rencontre](#)

Le Rapport Fioraso vante la politique spatiale volontariste du Luxembourg (26/07, Paris)



L'ancienne ministre française de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Geneviève Fioraso, a remis le 26 juillet dernier au Premier ministre Manuel Valls un rapport sur les enjeux et la prospective de la stratégie de la France dans le secteur spatial dans lequel elle salue l'exemple de l'industrie spatiale au Luxembourg. Le rapport consacre un chapitre au *Luxembourg Space Cluster* et conclut que le système luxembourgeois de développement du secteur spatial est très coordonné et qu'il conjugue une impulsion politique forte, un soutien financier adapté, un écosystème efficace et aligné et une attractivité pour les capitaux étrangers.

Le rapport rappelle que *Luxembourg Space Cluster* est un réseau qui soutient l'ensemble des acteurs publics et privés du secteur des technologies spatiales au Luxembourg. Il poursuit le double objectif de promouvoir l'industrie spatiale luxembourgeoise à l'international et d'animer l'écosystème luxembourgeois. Pour ce faire, il s'appuie notamment sur des projets collaboratifs de recherche, développement et innovation et sur des actions gouvernementales, comme *emergency.lu*, qui met à disposition de la communauté internationale depuis 2012 un système de communication satellitaire à réaction rapide en cas de catastrophes naturelles et de missions humanitaires, ou le nouveau *spaceresources.lu* qui vise à positionner le Luxembourg comme pôle européen de l'exploitation des ressources spatiales.

Liens utiles:

- <https://cnes.fr/sites/default/files/drupal/201607/default/rapportfioraso2016.pdf>
- <http://www.spacecluster.lu/>

Attentat de Nice: mise en berne des drapeaux nationaux (15/07, Luxembourg)

Suite à l'attentat de Nice, le gouvernement a décidé qu'en signe de deuil et de solidarité avec les victimes et la République française, les drapeaux nationaux seraient mis en berne sur tous les bâtiments publics pendant trois jours à partir de 12 heures ce vendredi 15 juillet 2016.

Le gouvernement a invité les institutions et les autorités communales à faire de même.



Dans le cadre de sa visite au Luxembourg, le Secrétaire d'Etat des Etats Unis, John Kerry, accompagné des Ministres Jean Asselborn, Pierre Gramegna et Felix Braz, de la Bourgmestre de Luxembourg, Lydie Polfer, et de l'Ambassadeur de France, Guy Yelda, s'est rendu au monument du souvenir, communément appelé "Gëlle Fra", afin d'y rendre hommage aux victimes de l'attaque terroriste qui a eu lieu à Nice le 14 juillet 2016.

La Ministre Cahen a accueilli le Comité de pilotage de la CIG (11/07, Luxembourg)

Le Comité de pilotage de la Conférence intergouvernementale franco-luxembourgeoise pour le renforcement de la coopération transfrontalière (CIG) s'est réuni, lundi 11 juillet, dans les locaux du Ministère des Affaires étrangères et européennes du Grand-Duché de Luxembourg, pour préparer la prochaine CIG qui doit se tenir le 21 novembre prochain à Luxembourg.



La Ministre Cahen (au centre), l'Ambassadeur Dühr (à gauche) et le Directeur adjoint des affaires européennes et des relations économiques internationales, Jean-Louis Thill @MAEE

Madame le Ministre de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, Corinne Cahen, a accueilli les deux délégations qu'elle a appelées à se mobiliser pour obtenir des résultats livrables de nature à améliorer concrètement le quotidien des frontaliers. Transport, formation professionnelle, éducation secondaire et supérieure, développement économique, coopération sanitaire, sécurité civile, tourisme, culture, dans tous ces domaines, les référents des différents groupes de travail techniques ont fait état de l'avancée de leurs travaux sous l'impulsion des Ambassadeurs du Luxembourg en France et de la France au Luxembourg et de l'Ambassadeur français pour les commissions intergouvernementales, la coopération et les

questions frontalières, Leurs Excellences Messieurs Paul Dühr, Guy Yelda et Gilles Favret.

OCDE - Le Ministre Nicolas Schmit au Sommet des compétences à Bergen (29-30/06)

Le ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire, Nicolas Schmit, s'est rendu à Bergen en Norvège les 29 et 30 juin 2016 pour assister au Sommet des compétences organisé par l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE).



Photo de famille autour (au centre) de Mme Erna Solberg, Première ministre de Norvège, M. Ángel Gurría, secrétaire général de l'OCDE et M. Torbjørn Røe Isaksen, Ministre de l'Éducation et de la recherche de Norvège (Le Ministre Schmit est au second rang tout à gauche.)

© 2015 Norwegian Ministry of Education and Research all Rights Reserved.

Cette réunion de haut niveau aborde les défis en termes de compétences auxquels les pays de l'OCDE sont confrontés. "Investir dans les compétences des gens est un enjeu majeur de notre temps. C'est un enjeu en termes d'inclusion sociale, de productivité et d'innovation", a déclaré Nicolas Schmit lors de la conférence.

Plus d'information sur le Sommet: <https://skillssummit2016.no/index.php>

Communiqué par le ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire

Entrevue du Premier ministre Xavier Bettel et du Ministre Jean Asselborn avec le Président du Conseil constitutionnel français Laurent Fabius (20/06, Luxembourg)

Dans le cadre d'une visite à Luxembourg le 20 juin 2016, le président du Conseil constitutionnel français, Laurent Fabius a été accueilli par le Premier ministre, ministre d'État, Xavier Bettel, pour une entrevue à l'Hôtel de Bourgogne. Il a en outre rencontré le ministre des Affaires étrangères, Jean Asselborn pour une entrevue.



Le Président du Conseil constitutionnel français Laurent Fabius accueilli par le Premier ministre Xavier Bettel

Les discussions portaient essentiellement sur l'actualité politique européenne et internationale. Lors de sa visite, Laurent Fabius s'est également rendu à la Cour de justice de l'Union européenne.

Communiqué par le ministère d'État/ ministère des Affaires étrangères et européennes

La Maison de la Grande Région, lieu emblématique de la coopération transfrontalière, fête son premier anniversaire (17/06, Luxembourg)

Il y a un an, le 17 juin 2015, la nouvelle Maison de la Grande Région a été inaugurée à Esch-sur-Alzette à l'initiative de la ministre Corinne Cahen.



La Ministre Corinne Cahen avec des acteurs politiques de la Grande Région

Le Luxembourg accorde une très grande importance au développement de la coopération transfrontalière. De nombreuses avancées ont été obtenues dans les domaines de l'intégration du marché de l'emploi, de la mobilité, des transports, de l'enseignement supérieur et de la recherche, de l'éducation et de la formation, du plurilinguisme et de la culture. Avec ses 219.000 travailleurs frontaliers, la Grande Région est aujourd'hui la première zone de flux transfrontaliers en Europe.

Lieu emblématique de rencontres et d'échanges, la Maison de la Grande Région rassemble les principaux acteurs de la coopération transfrontalière:

- le Secrétariat du Sommet de la Grande Région
- le Secrétariat commun du Comité économique et social de la Grande Région (CESGR)
- la représentation de la Chancellerie d'Etat de Rhénanie-Palatinat
- l'Espace culturel Grande Région
- l'EuRegio SaarLorLux+
- le réseau des villes QuattroPole,
- le réseau des villes Tonicités
- l'Autorité de gestion, ainsi que le Secrétariat conjoint du programme INTERREG V A Grande Région
- l'Institut de la Grande Région.

La Maison de la Grande Région sert également de point de contact pour les citoyens intéressés et désireux de s'informer sur la coopération transfrontalière.

Communiqué par le ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région

Visite de travail du Ministre Nicolas Schmit sur le thème l'innovation sociale en Europe (17/06, Paris)

Le ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire, Nicolas Schmit, s'est rendu à Paris le 17 juin 2016 pour assister à une conférence sur l'innovation sociale en Europe. Le ministre a participé à cet événement sur invitation de la secrétaire d'État à l'Économie sociale et solidaire, Martine Pinville.

C'est plus précisément pour prolonger la dynamique européenne lancée par le ministre Nicolas Schmit lors de la Présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne que la démarche #ScaleMeUp a été imaginée et mise en place.

Tous les États membres volontaires ont été représentés autour de la ministre Pinville avec une ambition politique claire: aboutir à une reconnaissance partagée de cette économie d'avant-garde pour la fin d'année 2016.

Lors de son discours introductif Nicolas Schmit a notamment déclaré: "L'Économie sociale et solidaire prendra sa place dans une économie européenne en pleine mutation créant des emplois, promouvant l'innovation et rappelant qu'il n'y a pas de bonne économie sans justice sociale."

Communiqué par le ministère du Travail, de l'Emploi, et de l'Économie sociale et solidaire

Entrevue de la Ministre Corinne Cahen avec le préfet de la Moselle, Emmanuel Berthier (15/06, Luxembourg)

Corinne Cahen, ministre à la Grande Région, a reçu le préfet de la Moselle, Emmanuel Berthier, le 15 juin 2016 pour un échange de vues en matière de coopération transfrontalière.



Les discussions ont porté sur les questions bilatérales traitées dans le cadre de la Commission intergouvernementale franco-luxembourgeoise pour le renforcement de la coopération transfrontalière, telles que la sûreté nucléaire (Cattenom), l'éducation, les transports (chemins de fer) et l'autoroute A3/A31 ainsi que la signature prochaine de l'accord-cadre sanitaire.

A l'ordre du jour figuraient également les changements structurels après la réforme territoriale en France ainsi que la future présidence luxembourgeoise du Sommet de la Grande Région (2017-2018).

Communiqué par le ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région

Session plénière de la Commission de la Moselle (09/06, Luxembourg)

La Commission de la Moselle a tenu sa session plénière le 9 juin 2016 au Château de Senningen au Luxembourg. Gilles Favret, chef de la délégation française et en cette qualité président en exercice de la Commission de la Moselle en 2016, a dirigé la séance.



La Moselle (@ commission-de-la-moselle.org)

D'après les données disponibles pour les écluses de Coblenze, d'Apach et de Grevenmacher, la navigation mosellane a enregistré une hausse du trafic de conteneurs en 2015. Le nombre de bateaux à passagers a également augmenté, et plus particulièrement sur le tronçon mosellan allemand. L'évolution des trafics de marchandises "traditionnelles" sur la Moselle était par contre à la baisse. Plus de détails sur les chiffres du trafic sont disponibles dans le rapport sur le trafic téléchargeable sur le site Internet: www.commission-de-la-moselle.org.

Le rapport sur les activités de la Commission de la Moselle et une revue de presse sont également disponibles en ligne.

Les délégués de la Commission de la Moselle ont décidé d'intégrer des dispositions au Règlement de Police de la Navigation de la Moselle (RPNM) pour définir les consignes de sécurité à respecter par les bateaux navigant au GNL sur la Moselle et pour harmoniser les réglementations mosellane et rhénane à ce sujet.

La prochaine session plénière de la Commission de la Moselle se tiendra le 23 novembre 2016.

Communiqué par le ministère du Développement durable/ Commission de la Moselle

Le Ministre Jean Asselborn à la réunion de Paris sur "l'initiative pour la paix au Proche-Orient" (03/06)

Sur invitation du ministre des Affaires étrangères de la France, Jean-Marc Ayrault, le ministre des Affaires étrangères et européennes du Luxembourg, Jean Asselborn, s'est rendu à la réunion ministérielle "initiative pour la paix au Proche-Orient" à Paris le 3 juin 2016.



Le Ministre Jean Asselborn entouré du Secrétaire général des Nations Unies, Ban Ki-Moon, et du Ministre français des Affaires étrangères et du Développement international, Jean-Marc Ayrault

Face à l'impasse dans laquelle se situe le conflit israélo-palestinien, les discussions visaient à relancer le processus de négociation. Ouverte par le président de la République française, François Hollande, la réunion a rassemblé les principaux pays et organisations internationales concernés, dont notamment le Quartet pour le Proche-Orient (États-Unis, Union européenne, Russie, Nations unies), les membres permanents du Conseil de sécurité, certains pays européens ainsi que la Ligue arabe.

Les participants ont réaffirmé d'une même voix que la solution à deux États est la seule façon de parvenir à une paix durable entre Israël et les Palestiniens.

Ils ont également condamné les développements actuels sur le terrain, dont notamment la poursuite de la politique de colonisation d'Israël et les actes de violences, qui remettent

dangereusement en cause les perspectives d'une solution à deux États vivant côte à côte en paix et en sécurité.

"Il faut convaincre Israël qu'un traité de paix créant un État palestinien constitue en fait la seule garantie pour sa propre sécurité, politiquement et démographiquement" a déclaré le ministre Asselborn en expliquant que "l'idée qu'il existerait une alternative à cette solution est peut-être l'illusion la plus dangereuse, mais elle devient de plus en plus populaire. Une paix juste et durable au Proche-Orient ne saurait être garantie qu'à travers la coexistence de deux États souverains et indépendants. Un "processus de paix" digne de ce nom doit conduire au règlement du conflit fondé sur la création d'un État palestinien indépendant et viable, avec Jérusalem-Est pour capitale". ([suite...](#))

Economie



Extraits de la Newsletter économique

Séminaire: "Protection des données personnelles dans les services financiers, d'assurance et médicaux" (29/09-01/10, Luxembourg-CJUE)



Cet événement exceptionnel organisé par l'Union internationale des avocats (UIA) et le Barreau de Luxembourg sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale la Grande-Duchesse Héritière se tiendra du 29 septembre au 1^{er} octobre dans les locaux de la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE) à Luxembourg. Une occasion unique d'échanger avec des professionnels (Microsoft, IBM, GOOGLE, PAYPAL, AXA, SNAP SWAP etc.), des professeurs, membres du gouvernement, des autorités de régulation, des avocats du monde entier sur un sujet passionnant et d'actualité.

[Plus de précisions](#)

Luxembourg, pays invité d'honneur à la journée des écotechnologies de Rouen (29/09, Technopôle du Madrillet)



*L'INSA - Institut National des Sciences Appliquées de Rouen où aura lieu la manifestation.
© Martin FLAUX*

Suite aux premiers liens amorcés avec l'écosystème Rouennais en décembre dernier ([détails ici](#)), la Chambre de Commerce de Luxembourg, l'Ambassade du Luxembourg à Paris et le Business Club France-Luxembourg, ont le plaisir de vous convier à participer à la “[Journée des Ecotechnologies](#)” qui aura lieu le 29 septembre prochain sur le Technopôle du Madrillet à Rouen (France) et lors de laquelle le Luxembourg sera pays invité d'honneur.

Pour cette 3^{ème} édition, 60 exposants sont attendus pour présenter leurs projets, services et technologies innovantes à un public exclusivement professionnel.

[Plus de précisions](#)

Les capitaux-investissement et –risque luxembourgeois font leur roadshow à Paris (19/09)

L'[association du capital-investissement et capital-risque \(LPEA\)](#) de la place financière luxembourgeoise est revenue à Paris dans le cadre de son *roadshow* annuel. Les acteurs du secteur ont rappelé que 90% des fonds capital-investissement de l'UE sont localisés au Luxembourg où ils bénéficient de l'expertise d'une place financière internationale, d'un régime fiscal stable, d'un cadre réglementaire favorable et d'un environnement multilingue au cœur de l'Europe.



L'Ambassadeur Dühr aux côtés du Directeur, Paul Junk, et des représentants de l'association du capital-investissement et capital-risque (LPEA)

L'ambassadeur du Luxembourg en France, Paul Duhr, a ouvert le séminaire en mettant l'accent sur la stabilité de la place financière, confirmée la veille par le [maintien de la meilleure notation de crédit \(AAA\) par l'agence Standard&Poor's](#). Légitimement, les autorités luxembourgeoises cherchent à diversifier le paysage économique, ce qui n'enlève cependant en rien leur soutien au développement des activités de la place financière. Sur la scène internationale, le Luxembourg se fait ainsi fort pour asseoir un "level playing field" entre tous les acteurs pendant que le cadre réglementaire international connaît des mutations importantes.

Les aides luxembourgeoises aux investissements

Le Luxembourg offre une large gamme de mesures d'aides destinées à assurer un bon départ aux entreprises nouvellement créées.

Des sites industriels

Des terrains peuvent être mis à disposition à des coûts avantageux dans l'une des nombreuses zones industrielles nationales, régionales ou municipales. Les sites industriels sont entièrement dotés de toutes les infrastructures et services publics: accès aux réseaux de transport et de télécommunication, approvisionnement en eau, égout, électricité et gaz naturel. Tous les sites sont situés à proximité des principaux réseaux autoroutiers, ferroviaires et aériens internationaux.

Des incubateurs

Les centres d'affaires et d'innovation offrent une plate-forme pour héberger et assister les entrepreneurs ou les entreprises de technologie qui souhaitent établir une nouvelle activité innovante au Luxembourg.

Les incubateurs fournissent aide et conseils appropriés pour tous les nouveaux projets, facilitant ainsi leur développement et leur croissance. Ils servent également de relais offrant un hébergement temporaire aux sociétés étrangères qui s'installent au Luxembourg.

Logistics performance index 2016: Le Luxembourg se classe au deuxième rang mondial!

La Banque mondiale a publié fin juin 2016 la cinquième édition de son étude bi-annuelle "Connecting to compete". Cette étude constitue une analyse de la logistique commerciale, à savoir la capacité d'un pays à acheminer efficacement des marchandises et à établir des liens entre fabricants et clients sur les marchés internationaux. Des chaînes logistiques efficaces permettent un meilleur accès aux marchés et offrent ainsi de plus grands débouchés économiques.

Le soutien apporté à la logistique et les efforts fournis par le secteur ces dernières années ont payé. Alors que le Luxembourg se classait honorablement à la huitième place en 2014, il arrive aujourd'hui en deuxième position. " *Au nom du Cluster for Logistics, je tiens à remercier les opérateurs du secteur de la logistique pour cette performance qui démontre ce qu'une approche collaborative est capable de produire. Dorénavant, la confiance que les clients placeront en nous, nous aidera à stabiliser cette belle position en nous attaquant aux points que nous pouvons encore améliorer ensemble* ", se félicite Malik Zeniti, manager du Cluster luxembourgeois. ([suite...](#))

[Visiter le site du Cluster for Logistics](#)

Sophia Antipolis : Pixmap, la start-up qui donne la vue aux robots, lève 1,2 M€ auprès de la société luxembourgeoise ITS

La start-up innovante PIXMAP a réalisé une levée de fonds d'amorçage de 1,2 M€ auprès de la société d'investissement privée et indépendante, International Technology Solutions (ITS)

Marseille, Sophia Antipolis (06), le 19 avril 2016, fondée en février 2015 et accompagnée par la SATT Sud-Est et l'Incubateur PACA-Est, la start-up innovante PIXMAP a réalisé une levée de fonds d'amorçage auprès de International Technology Solutions(ITS). Cette levée de fonds d'un montant de 1,2 M€ permettra à la jeune entreprise basée à Sophia Antipolis (06) de financer l'adaptation de son produit phare « Pixmap&Motion » pour différents segments du marché de la robotique tels que les drones, les robots de service, les robots de compagnie ou les robots industriels. ([suite...](#))

Agenda culturel

Faits marquants

L'artiste luxembourgeoise Carine Krecké en résidence à la Cité internationale des arts de Paris d'octobre à décembre



Carine Krecké vit et travaille au Luxembourg. Avec son projet « état(s) d'urgence » Carine Krecké souhaite explorer la notion même d'état d'urgence dans le contexte actuel français et plus largement européen. Procédant de la même démarche, proche du documentaire, que l'on retrouve dans d'autres projets de l'artiste, notamment en duo avec Elisabeth Krecké, la recherche, l'enquête, le questionnement seront au cœur de son dispositif durant ces trois mois. La résidence permettra à Carine Krecké de pouvoir s'immerger dans cette thématique en lien avec une réalité immédiate et par la même de poser également la question du traitement et de la distance à trouver pour exposer des faits d'une actualité si proche et si présente.

Deborah de Robertis en ouverture de l'exposition des collectifs The Guerrilla Girls et La Barbe (09/09, Paris)

L'artiste luxembourgeoise, Deborah de Robertis, a pris part à un colloque organisé, le 9 septembre à la Maison des Auteurs par la [galerie mfc-michèle didier](#).



The Guerrilla Girls (premier plan) et Deborah de Robertis (second plan)

Elle est intervenue aux côtés du groupe féministe *Femen*, et des collectifs d'artistes et d'activistes *The Guerrilla Girls* et *La Barbe* auxquels la galerie consacre une exposition du 9 septembre au 12 novembre 2016. Sont également intervenus dans le cadre de cette rencontre Marc Donnadieu, conservateur du département d'art contemporain au LaM de Lille, Fabienne

Dumont, critique et historienne de l'art, et Camille Morineau, conservatrice des collections contemporaines du Centre Pompidou.

Deborah de Robertisa est revenue sur sa démarche d'artiste, depuis sa performance sous l'Origine du monde au Musée d'Orsay qui avait fait grand bruit, à travers la lecture d'un [texte intitulé "le corps qui regarde"](#).

L'exposition est organisée du 9 septembre au 12 novembre 2016 à la [galerie mfc-michèle didier](#) (66 rue Notre-Dame de Nazareth - 75003 Paris)

[Dossier de presse de l'exposition de l'exposition de *The Guerilla Girls* et *La Barbe*](#)

Festival d'Avignon 2016 - Rencontre professionnelle autour de la création au Luxembourg (13/07)

Dans le cadre du Festival d'Avignon, la Mission culturelle du Luxembourg en France a organisé le 13 juillet dernier une rencontre professionnelle afin de présenter et mieux faire connaître les acteurs de la création dans le domaine du spectacle vivant au Luxembourg autour d'intervenants clés du secteur : Michel Didym, directeur et Jean Balladur, directeur adjoint du Théâtre de la Manufacture - CDN Nancy-Lorraine ; Fabio Godinho, metteur en scène et directeur artistique de la Cie tdp ; Tom Leick-Burns ; directeur des Théâtres de la Ville, Luxembourg ; Myriam Muller, metteuse en scène et directrice du Théâtre du Centaure Luxembourg ; Stéphane Roussel, metteur en scène et directeur artistique de la Cie Ghislain Roussel. La rencontre fut modérée par Stéphane Gilbert, Critique de théâtre.



Pour la première fois, le Luxembourg figurait dans le programme officiel des rencontres professionnelles du Festival d'Avignon, une initiative saluée par les professionnels français et luxembourgeois présents.

Les éditions PHI fêtent le n°100 de la collection de poésie Graphiti à l'occasion du Marché de la Poésie (10/06, Paris)

La Mission culturelle du Luxembourg en France organisait le 10 juin une lecture à la Résidence de l'Ambassadeur du Luxembourg pour célébrer le n°100 de la collection de poésie Graphiti en coopération avec les éditions Phi et en présence de leur directeur Roland Kayser. Cette soirée, qui coïncidait par ailleurs avec la présence des auteurs et éditeurs luxembourgeois au Marché de la Poésie, a permis de rassembler une quinzaine de poètes luxembourgeois, belges, québécois et français, autour d'une lecture chorale mélangeant les voix, les styles, les générations.

Une place particulière a été faite à Anise Koltz dont le recueil "Somnambules du Jour - Poèmes choisis" est paru en début d'année aux éditions Gallimard et qui a reçu, voilà quelques semaines, le prestigieux prix de Poésie Ganzo lors du Festival Etonnants Voyageurs à Saint Malo. Jean Portante, en passeur de parole, a également mis à l'honneur les voix de poètes malheureusement disparus. Une superbe ambiance et un public conquis par ce voyage au fil des mots. La soirée s'est terminée autour d'un verre de l'amitié offert par l'Ambassadeur Paul Dühr.



Auteurs présents:

Serge Basso, Sylvestre Clancier, Laure Cambau, Henri Deluy, Pierre Joris, Anise Koltz, Werner Lambersy, Yves Namur, Jean Portante, Bernard Pozier, Nathalie Ronvaux, Lambert Schlechter, Florent Toniello, Hélène Tyrtoff.

A ne pas manquer

Septembre

JAZZ - 29.09.2016 à 21h

Soirée Paris Jazz Club | From Québec to Luxembourg

SUNSET SUNSIDE : Alain Bedard Auguste Quartet (Québec) + Pit Dahm Trio (Luxembourg)

DUC DES LOMBARDS : Emie Roussel Trio (Québec) + Organic Trio (Luxembourg)

BAISER SALE JAZZ CLUB : André Leroux Group (Québec) + Greg Lamy Quartet (Luxembourg)

Rue des Lombards, Paris 1^{er}

www.parisjazzclub.net + www.facebook.com/missionculturellexembourg

EXPOSITION - Jusqu'au 09.09.2016

Marco Godinho | Mondes Nomades

Musée d'art moderne et contemporain, Nice

www.mamac-nice.org

Octobre

CINEMA - 01.10.2016 à 20h

Mos Stellarium. Un film de Karolina Markiewicz/Pascal Piron

Luxembourg, 2015, couleur, 52mn, VO française et allemande STFR

Dans le cadre de la Semaine des cultures étrangères et de Nuit Blanche

Goethe-Institut, Paris 16e

www.ficep.info + www.facebook.com/missionculturellexembourg

EXPOSITION - Du 14.10 au 29.12.2016

Modernity - Loved, Hated or Ignored?

Curateurs - exposants : Stéphanie Laruade, Bohumil Kostohryz, Sophie Langevin

Commissaire : LUCA Luxembourg Center for Architecture

Exposition dans la continuité du Pavillon luxembourgeois à Biennale d'Architecture de Venise 2016

Cité Radieuse Le Corbusier, Briey

www.lapremiererue.fr

MUSIQUES ACTUELLES - 14.10.2016 à 20h45

Napoleon Gold au MaMA Event – Le salon des musiques actuelles

Théâtre de l'Atalante, Paris 18^e

www.mamafestival.com

MUSIQUE CLASSIQUE - 16.10.2016 à 17h30

Jean MULLER, Récital de Piano

Brahms, Boumans, Ligeti, Prokofiev

Salle Cortot, Paris 17^e

www.autourdupiano.com

ARTS VISUELS - Du 20 au 23.10.2016

Galerie Bernard Ceysson à la FIAC + Galerie Nosbaum Reding à la YIA

Semaine de l'art contemporain à Paris

Grand Palais, Paris 8^e

www.fiac.com

Carreau du Temple, Paris 3^e

yia-artfair.com

JAZZ - 26.10.2016 à 20h

Dock In Absolute au Festival Jazz à la Cité

Fondation Biermans-Lapôtre, Paris 14^e

Novembre

EXPOSITION - Du 05.11.2016 au 18.02.2017

Vera Kox / exposition collective : "Flatland : narratives abstractions"

Musée régional d'art contemporain Languedoc Roussillon Midi Pyrénées, Sérignan

mrac.languedocroussillon.fr

JAZZ - 24.11.2016 à 20h

Marly Marques 5tet au Festival Jazzycolors

Goethe-Institut, Paris 16e

www.ficep.info + www.facebook.com/missionculturellexembourg

Au quotidien, suivez la Mission culturelle sur les réseaux sociaux!

Pour être informé au quotidien de la très riche programmation de la Mission culturelle du Luxembourg:

Facebook: www.facebook.com/MissionCulturelleLuxembourg

Twitter [@MissionCulturelleLux](https://twitter.com/MissionCulturelleLux): [@LuxembourgEnFR](https://twitter.com/LuxembourgEnFR)

Actualité du réseau consulaire et de la communauté luxembourgeoise en France

Tour de France 2016 - le Consul honoraire du Luxembourg à Lyon en soutien des coureurs luxembourgeois à Megève (23/07)

A l'occasion du passage du Tour de France par Megève pour la 20ème et avant-dernière étape entre Megève et Morzine, le Consul honoraire du Luxembourg à Lyon, Gérard Herrbach, et son épouse, Marie-Christine, étaient là pour soutenir les deux coureurs luxembourgeois de ce Tour 2016, Frank Schleck et Ben Gastauer.



L'occasion aussi d'un échange convivial avec Frank Schleck qui venait d'annoncer son départ prochain pour porter les couleurs du Luxembourg aux Jeux Olympiques de Rio.

Les deux coureurs sont arrivés le lendemain à Paris et terminent ce tour à des honorables 34ème et 61ème places.

Célébrations de la fête nationale et mise à l'honneur du réseau consulaire (23/06, Paris)

Jeudi 23 juin, la résidence de l'Ambassadeur a accueilli la traditionnelle réception donnée à l'occasion de la fête nationale du Luxembourg.



"De Lëtzeburger Fändel", oeuvre issue d'un projet participatif du photographe Jacques Schneider, au-dessus d'un magnifique bouquet offert par un résident luxembourgeois

Devant les résidents luxembourgeois et quelques invités de marque et en l'absence de la secrétaire d'Etat à l'Economie, Madame Francine Closener, qui n'avait pu finalement faire le déplacement, l'Ambassadeur Dühr s'est chargé de présenter, en son nom et en quelques mots, les résultats de l'exercice de *Nation Branding* initié par le gouvernement.

Ces résultats présentés, en juillet dernier, à la Chambre des Députés, se déclinent en trois valeurs de référence constitutives du modèle luxembourgeois :

- la **fiabilité** qui se caractérise notamment par la stabilité politique, la sécurité, la qualité de vie ou encore les infrastructures solides;
- le **dynamisme** qui se manifeste surtout par la capacité d'adaptation du pays qui a muté d'un régime agraire, en passant par un pôle sidérurgique, vers une place financière d'envergure internationale;
- l'**ouverture** qui se reflète par le multiculturalisme, la part importante des étrangers dans la population résidente ou encore le multilinguisme.

Cette brève présentation fut suivie d'une cérémonie de remise de décorations qui a mis à l'honneur trois représentants du réseau consulaire du Luxembourg en France.



Messieurs Gérard Herrbach et Jean-Claude Schwartz, Consuls honoraires à Lyon et Metz, et Madame Dominique Pracucci (de gauche à droite) avant la cérémonie de remise de décorations

Madame Dominique Melchior (épouse Pracucci) qui fut pendant plus de 20 ans (1992-2013), l'assistante bénévole de feu le Consul honoraire du Luxembourg à Longwy, Monsieur Bernard Labbé, s'est vue remettre les insignes de Chevallier de l'Ordre du Mérite du Grand-Duché de Luxembourg.



Monsieur Gérard Herrbach, Consul honoraire du Luxembourg à Lyon depuis également plus de 20 ans (1994) s'est quant à lui vu remettre les insignes de Chevallier de l'Ordre de la Couronne du Grand-Duché de Luxembourg.



Enfin, Monsieur Jean-Claude Scwhartz, Consul honoraire du Luxembourg à Metz depuis 1985 s'est vu remettre les insignes d'Officier également dans l'Ordre de la Couronne du Grand-Duché de Luxembourg.



La réception s'est ensuite prolongée dans une ambiance conviviale bien au-delà du temps imparti !

Portraits croisés: les nouveaux visages de l'Ambassade

Peggy Frantzen, Chef de mission adjoint



Peggy Frantzen, vous arrivez de Luxembourg après 3 années passées au sein de la Direction de la coopération du Ministère des Affaires étrangères et européennes. A l'Ambassade, vous assurerez notamment les fonctions de Chef de mission adjoint et serez, à ce titre, plus particulièrement en charge des relations bilatérales. Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur vos fonctions antérieures et, plus généralement, sur votre parcours ?

En fin d'année cela fera 15 ans que je travaille pour le ministère des Affaires étrangères et européennes du Luxembourg. Au cours de ces années, j'ai eu la chance de découvrir, il est vrai parfois rapidement, les tâches d'une bonne partie des départements du ministère : la direction politique, la direction des Affaires européennes, le Protocole et la direction de la Coopération au développement. Mes postes à l'étranger étaient la Représentation permanente auprès de l'UE à Bruxelles ainsi que l'Ambassade bilatérale du Luxembourg à Tokyo.

S'agit-il de votre premier « long » séjour en France ? Dans le cas contraire, pourriez-vous nous en dire un peu plus sur vos précédentes expériences « françaises » ?

Je suis originaire de la ville la plus méridionale du Luxembourg, Rumelange, appelée « Ville des roches rouges » du fait de ses gisements de minerai de fer. C'est un peu le « hasard » de l'histoire et plus concrètement le Traité des Pyrénées, signé en 1659, qui formalisait une paix conclue entre la Couronne d'Espagne et la France, qui a fait que cette ville se soit trouvée côté luxembourgeois et non français de la frontière dessinée entre les deux territoires, ceci en dépit du fait que la région en question fait partie du plateau de Briey et du bassin parisien, d'un point de vue géologique.

En tout état de cause, à Rumelange, la frontière passe au milieu de la rue et la France a donc toujours été très proche pour moi, même si dans mon enfance, il existait encore un poste de douane et une barrière à cet endroit, qui ont heureusement disparu entretemps.

Ainsi j'ai fait mes études de droit en France, à Strasbourg et à Nancy, avec une spécialisation en droit communautaire, ce qui m'a permis de mieux connaître et apprécier « l'autre côté de

la frontière ».

Comment appréhendez-vous cette nouvelle vie parisienne, tant sur le plan professionnel que sur le plan personnel et familial ?

Au vu de mes expériences précédentes, le travail d'une ambassade bilatérale est celui que je préfère. Les relations entre le Luxembourg et la France étant particulièrement diversifiées, suivies et étroites, je ne risquerai donc pas de m'ennuyer, au contraire.

Comme je ne connais Paris que de visites en tant que « touriste », je me réjouis beaucoup de connaître mieux cette ville si fascinante et attrayante au cours de mon séjour ici et de profiter un peu des innombrables événements de qualité qui y sont proposés. J'espère aussi d'avoir l'occasion et de trouver le temps de découvrir de nouvelles régions de la France et d'en savoir plus sur sa culture, son histoire, ses habitants.

Tim Kessler, Représentant permanent adjoint auprès de l'OCDE



Tim Kessler, vous arrivez de Bruxelles après six années passées à la Représentation permanente du Luxembourg auprès de l'union européenne. A l'Ambassade, vous assurerez notamment les fonctions de Représentant permanent adjoint auprès de l'OCDE. Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur vos fonctions antérieures et, plus généralement, sur votre parcours ?

Avant de poser mes valises à Paris, j'étais affecté à la Représentation Permanente du Luxembourg auprès de l'Union européenne à Bruxelles. Je n'avais pas de grandes attentes lors de mon arrivée, mais la capitale belge répond bien à l'adage « on pleure à l'arrivée, on pleure au moment de la quitter ». Pour les besoins de notre Présidence du Conseil de l'UE, mon séjour y a été plus long qu'initialement prévu (six années). Mon rayon était la politique européenne de développement, les relations UE-ACP et les relations de l'Europe avec l'Afrique. J'ai fini par présider ces comités (sauf l'Afrique qui tombe désormais dans le giron du SEAE), une expérience intense, mais très enrichissante. En bien comme en mal, j'y ai appris énormément sur le fonctionnement quotidien de l'UE qui, mine de rien, affecte largement nos vies et nos politiques au Luxembourg. Bref, un passage presque obligé pour tout diplomate européen.

S'agit-il de votre premier "long" séjour en France ? Dans le cas contraire, pourriez-vous nous en dire un peu plus sur vos précédentes expériences "françaises" ?

Aucun Luxembourgeois ne fait sa première « expérience française » qu'à l'âge adulte, mais elle peut être plus ou moins intense selon les vécus. Je dirai que la mienne était plutôt du genre très intense comme j'ai fini par me marier avec une Française. Française du Sud, accent compris ! Etudier en France laisse rarement insensible.

Comment appréhendez-vous cette nouvelle vie parisienne, tant sur le plan professionnel que sur le plan personnel et familial ?

Je fais mes premiers pas à l'OCDE. Après un détour par l'UE, il faut se réhabituer à voir plus loin que l'Europe, à entendre parler japonais et « américain » dans les couloirs. C'est un nouveau départ qui vient toujours avec une prise de risque quand on quitte son cocon confortable qu'on connaît bien pour un nouveau nid dont on ignore l'essentiel. C'est particulièrement vrai pour le volet fiscalité internationale que je suis appelé à suivre depuis l'OCDE et dont les codes me paraissent encore aussi mystérieux qu'inextricables. Un déménagement, une remise en cause et un nouveau défi, c'est aussi cela la vie de diplomate. Et la vie de la famille de diplomate ! J'ai mauvaise conscience à chaque déracinement que je leur fait subir, mais les attraits de la ville lumière font aussi briller des étincelles.

Tom Reisen, Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO



Tom Reisen, vous arrivez de New York après quatre années passées à la Représentation permanente du Luxembourg auprès des Nations Unies. A l'Ambassade, vous assurerez notamment les fonctions de Représentant permanent adjoint auprès de l'UNESCO. Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur vos fonctions antérieures et, plus généralement, sur votre parcours ?

Mon parcours est quelque peu atypique. Avant de rejoindre le Ministère des Affaires étrangères, j'ai été assistant de recherche à l'Université de Sheffield, au Royaume-Uni, où j'ai travaillé sur des projets littéraires en ligne avec ma thèse de doctorat. Ensuite, j'ai travaillé comme journaliste au Tageblatt entre 2004 et 2008, période pendant laquelle j'ai assumé différentes fonctions dont celle de rédacteur en chef adjoint. J'ai rejoint les Affaires étrangères

sur le tard. Mon premier poste a été à la Représentation permanente du Luxembourg auprès de l'ONU, à New York. Merveilleuse aventure ! Je suis arrivé juste au moment de notre élection au Conseil de sécurité. J'ai travaillé dans le domaine des droits de l'homme (3^e Commission) et j'ai couvert le sujet "Enfants et conflits armés" au Conseil de sécurité, puisque le Luxembourg a présidé le Groupe de travail sur cette importante question lors de son mandat. Professionnellement et humainement, ces années new-yorkaises ont été très enrichissantes.

S'agit-il de votre premier "long" séjour en France ? Dans le cas contraire, pourriez-vous nous en dire un peu plus sur vos précédentes expériences "françaises" ?

Non, j'ai fait toutes mes études universitaires en France, à Caen pour être précis. C'était au début des années 1990. Ensuite, j'ai passé trois ans à Paris, entre 1999 et 2002, pour ma thèse de doctorat. A l'époque, j'habitais dans le 18^e et j'allais travailler tous les jours soit à la bibliothèque littéraire Jacques Doucet, soit à la BNF à Tolbiac. J'en garde un très bon souvenir et je suis ravi d'être de retour à Paris, même si, évidemment, Paris a changé et moi aussi. Comme l'écrit Baudelaire "la forme d'une ville change plus vite, hélas ! que le cœur d'un mortel".

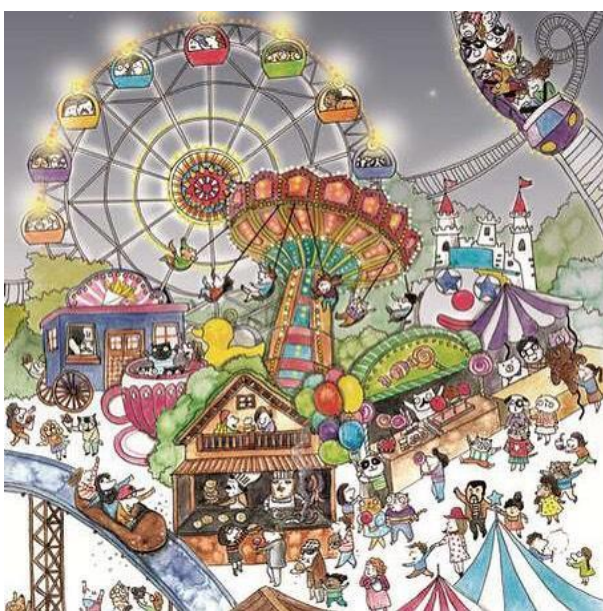
Comment appréhendez-vous cette nouvelle vie parisienne, tant sur le plan professionnel que sur le plan personnel et familial ?

Avec l'UNESCO, je reste dans la famille onusienne et dans le multilatéral. Je ne serai donc a priori pas trop dépaycé. J'espère pouvoir faire une contribution utile pour le Luxembourg, également en vue des élections pour le Conseil exécutif de l'UNESCO pour lequel nous nous portons candidats. J'espère pouvoir profiter des activités culturelles qu'offre Paris ; il me tarde de montrer à ma fille tous les endroits que j'ai fréquentés lors de mes années d'étudiant, les musées, les parcs... Mais j'espère également élargir mon horizon et découvrir des régions de France que je connais moins, comme la Bretagne et le Sud-Ouest. Et puis, je retournerai certainement en Normandie, histoire de revoir tous mes amis de fac avec lesquels j'ai gardé le contact.

Le saviez-vous?

La "Schueberfouer", plus grande fête foraine du Grand-Duché et de la Grande Région, amuse petits et grands depuis 1340!

Fondée en 1340, la *Schueberfouer* est la plus grande fête foraine du Luxembourg et de la Grande Région. Elle accueille chaque année de fin août à début septembre plus de 2 millions de visiteurs sur les 4 hectares du champ du Glacis, où les métiers forains se déploient sur près de 3,5 km de longueur. Un mélange unique en Europe de 200 attractions dont 25 grands métiers et manèges à sensations, plus de 12 attractions pour enfants, une douzaine de grands restaurants, une multitude de brasseries, confiseries, loteries, tirs... Un must!



On ne sait pas vraiment d'où vient le nom de cet ancien marché aujourd'hui reconverti en foire: peut-être de l'ancien plateau du Saint-Esprit, le Schadebourg, où il se déroulait autrefois, ou du terme *Schober* lié au fait que la foire avait lieu le jour de la Saint-Barthélemy, c'est-à-dire au moment de la moisson. La *Schueberfouer* (ou *Fouer*) fut fondée en 1340 par Jean Ier de Luxembourg, dit l'Aveugle, comte de Luxembourg et roi de Bohême. Pour cette raison, les forains lui ont érigé un monument dans le parc municipal proche.

L'ancien marché, sur lequel se vendaient du bétail ainsi que toutes sortes de choses, durait huit jours. Aujourd'hui, il dure en général trois semaines groupées autour de la Saint-Barthélemy, le 23 août. Au fil du temps, le marché s'est de plus en plus transformé en une manifestation divertissante, une kermesse, car la fête patronale de la cathédrale a lieu pendant le *Fouerzäit*.

Aujourd'hui, la *Fouer* a trouvé sa place sur le parking du Glacis au Limpertsberg. ([suite...](#))

Infos pratiques

Retrouvez de nombreuses brochures consacrées au Luxembourg sur la nouvelle rubrique dédiée du site de l'Ambassade

Le [site de l'Ambassade](#) s'est enrichi d'une nouvelle rubrique présentant quelques unes des brochures (et elles sont nombreuses!) consacrées au Luxembourg qu'il s'agisse de celles du [Service d'information et de Presse du Gouvernement](#), de [l'Office du tourisme](#), du [STATEC](#), de la [Chambre de Commerce](#), de [Luxembourg for Finance](#) et bien d'autres encore.

N'attendez plus: <http://paris.mae.lu/fr/Brochures-selection>!

Enregistrement consulaire en ligne

L'Ambassade a mis en ligne, sur son site, un [formulaire d'enregistrement consulaire à destination des citoyens luxembourgeois résidant en France](#).

Cette procédure d'enregistrement facultative doit permettre à l'Ambassade de mieux connaître les résidents luxembourgeois installés en France afin de mieux les servir. Elle permettra ainsi à l'Ambassade de cibler ses envois en fonction des attentes des résidents et, en cas d'incident grave, de les contacter dans les meilleurs délais.

Nous trouver

Les [coordonnées](#) sont en ligne sur notre site!

Nous écrire

[Le site de l'Ambassade du Luxembourg à Paris](#)

*abonnement/désabonnement, autre
information*

Copyright © Ministère des Affaires étrangères et européennes